

5.9.2012

A7-0146/17

Grozījums Nr. 17
Gabriel Mato Adrover
Zivsaimniecības komitejas vārdā

Ziņojums **A7-0146/2012**
Pat the Cope Gallagher
Pasākumi zivju krājumu saglabāšanas jomā attiecībā uz valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju
COM(2011)0888 – C7-0508/2011 – 2011/0434(COD)

Regulas priekšlikums

–

EIROPAS PARLAMENTA GROZĪJUMI*

Komisijas priekšlikumā

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) Nr. .../2012

(... gada ..)

**par konkrētiem pasākumiem zivju krājumu saglabāšanas jomā attiecībā uz valstīm,
kuras atļauj neilgtspējīgu zveju**

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 43. panta 2. punktu un 207. pantu,

* Grozījumi: jaunais vai grozītais teksts ir norādīts treknā slīprakstā; svītrojumi ir apzīmēti ar simbolu **I**.

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc legislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu¹,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru²,

tā kā:

¹ OV C 229, 31.7.2012., 112. lpp.

² Eiropas Parlamenta ... nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes ... lēmums.

- (1) Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijā („UNCLOS”) un Apvienoto Nāciju Organizācijas 1995. gada 4. augusta Nolīgumā par Apvienoto Nāciju Organizācijas 1982. gada 10. decembra Jūras tiesību konvencijas noteikumu īstenošanu, kuri attiecas uz transzonālo zivju krājumu un tālu migrējošo zivju krājumu saglabāšanu un pārvaldību („UNFSA”) ir paredzēts, ka noteiktu transzonālo un tālu migrējošo zivju krājumu **kopīgai** pārvaldībai ir nepieciešama sadarbība starp visām valstīm, **kuru ūdeņos atrodas krājums (piekrastes valstis), un valstīm**, kuru zvejas flotes minēto krājumu izmanto (**zvejotājas valstis**). Šo sadarbību var izveidot reģionālo zvejniecības pārvaldības organizāciju (RZPO) satvarā vai, ja RZPO nav kompetences attiecībā uz konkrēto krājumu, izmantojot *ad hoc* pasākumus starp valstīm, kuras ir ieinteresētas zvejniecībā.

- (2) Ja trešā valsts, kura ir ieinteresēta zvejniecībā, kas saistīta ar krājumu, attiecībā uz kuru minētajai valstij un Savienībai ir kopējas intereses, pienācīgi neņemot vērā esošos zvejas veidus vai *citu valstu un* Savienības tiesības, pienākumus un intereses, atļauj veikt zvejas darbības, kas apdraud minētā krājuma ilgtspējību un tā pārvaldībā nesadarbojas ar *citām valstīm un* Savienību, būtu jāpieņem īpaši pasākumi, lai mudinātu minēto valsti ieguldīt minētā krājuma saglabāšanā.
- (3) Būtu jāuzskata, ka zivju krājumi ir *neilgtspējīgā stāvoklī*, ja tie *netiek* pastāvīgi uzturēti tādā līmenī, kas var nodrošināt maksimālo ilgtspējīgas ieguves apjomu, vai nepārsniedz šo līmeni, *vai – ja šo līmeni nevar aplēst – ja krājumi netiek pastāvīgi uzturēti drošās bioloģiskās robežās.*
- (4) Ir nepieciešams paredzēt nosacījumus, saskaņā ar kuriem valsti var uzskatīt par tādu, kura atļauj neilgtspējīgu zveju un uz kuru attiecas pasākumi saskaņā ar šo regulu, tostarp procesu, kas piešķir attiecīgajai valstij tiesības tikt uzklausītai, un sniedz tai iespēju pieņemt korektīvos pasākumus.

- (5) Turklāt ir jānosaka pasākumu veidi, kurus var veikt attiecībā uz valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju, un jāizstrādā vispārīgi nosacījumi šādu pasākumu pieņemšanai, lai to pamatā būtu objektīvi kritēriji un lai tie būtu taisnīgi, rentabli un atbilstu starptautiskajām tiesībām, jo īpaši Līgumam par Pasaules Tirdzniecības organizācijas izveidošanu.
- (6) Šādu pasākumu mērķis būtu novērst stimulus zvejojot kopēju interešu krājumu valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju. To var panākt, *inter alia*, ierobežojot to zivju produktu importēšanu, ko nozvejojusi kuģi, kuri zvejo kopēju interešu krājumā, kas atrodas to valstu **kontrolē**, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju, ierobežojot **pieeju ostām** minētajiem kuģiem vai nepieļaujot Savienības zvejas kuģu vai Savienības zvejas aprīkojuma izmantošanu kopēju interešu krājuma zvejai, kas atrodas to valstu **kontrolē**, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju.

- (7) Lai nodrošinātu, ka Savienības rīcība attiecībā uz zivju krājumu saglabāšanu ir efektīva un saskaņota, ir svarīgi, lai tiktu ņemti vērā pasākumi, kas izklāstīti Padomes Regulā (EK) Nr. 1005/2008 (2008. gada 29. septembris), ar ko izveido Kopienas sistēmu, lai aizkavētu, novērstu un izskaustu nelegālu, neregistrētu un neregulētu zveju¹.
- (8) ***Lai nodrošinātu, ka pasākumi, kas saskaņā ar šo regulu pieņemti pret valsti, ir videi draudzīgi, efektīvi, samērīgi un saderīgi ar starptautiskajiem noteikumiem, pirms to pieņemšanas ir nepieciešams izvērtēt to paredzamās sekas vides aizsardzības, tirdzniecības, ekonomiskajā un sociālajā jomā.***
- (8a) ***Ja pasākumi, kas saskaņā ar šo regulu pieņemti pret valsti, ir neefektīvi un tiek turpināts uzskatīt, ka minētā valsts ir tāda, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, saskaņā ar šo regulu var tikt pieņemti turpmāki pasākumi.***

¹ OV L 286, 29.10.2008., 1. lpp.

- (9) Pasākumus, kas saskaņā ar šo regulu pieņemti pret valsti, būtu jāizbeidz piemērot, ja valsts, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, ir pieņēmusi pasākumus, kas vajadzīgi tās ieguldījumam kopējo interešu krājuma saglabāšanai.
- (10) Lai nodrošinātu vienādus nosacījumus šīs regulas īstenošanai, būtu jāpiešķir īstenošanas pilnvaras Komisijai ***ar mērķi noteikt valsti, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, pieņemt pasākumus pret šādu valsti un lemt par šādu pasākumu piemērošanas apturēšanu.*** Minētās pilnvaras būtu jāizmanto saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 182/2011 (2011. gada 16. februāris), ar ko nosaka normas un vispārīgus principus par dalībvalstu kontroles mehānismiem, kuri attiecas uz Komisijas īstenošanas pilnvaru izmantošanu¹.

¹ OV L 55, 28.2.2011., 13. lpp.

(11) Komisijai būtu jāpieņem īstenošanas akti, kas jāpieņem nekavējoties, ja pienācīgi pamatotos gadījumos saistībā ar saskaņā ar šo regulu īstenotu pasākumu piemērošanas beigām, tas vajadzīgs nenovēršamu un steidzamu iemeslu dēļ,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Priekšmets un darbības joma

1. Šī regula nosaka pamatu konkrētu pasākumu pieņemšanai attiecībā uz trešo valstu ar zvejniecību saistītām darbībām un politikas nostādnēm ar mērķi nodrošināt tādu **krājumu** ilgtermiņa **saglabāšanu**, attiecībā uz kuriem Savienībai un minētajām trešām valstīm ir kopējas intereses.

2. Pasākumus, kas pieņemti saskaņā ar šo regulu, var piemērot visos gadījumos, kuros ir nepieciešama sadarbība **starp trešām valstīm un** Savienību kopēju interešu krājumu kopīgai pārvaldībai, tostarp tad, ja šī sadarbība notiek RZPO vai līdzīgu struktūru satvarā.

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā piemēro šādas definīcijas:

- a) „kopēju interešu krājums” nozīmē zivju krājumu, kura ģeogrāfiskā izplatība padara to pieejamu gan Savienībai, gan trešām valstīm un kura pārvaldībai ir nepieciešama sadarbība starp šādām valstīm un Savienību, **gan divpusējās, gan daudzpusējās attiecībās;**

- b) „saistītās sugas” nozīmē jebkuras zivis, *kas pieder tai pašai ekosistēmai kā kopējo interešu krājums un kas barojas no minētā krājuma vai ir tā barība, ar to konkurē par barību un dzīves telpu vai atrodas tajā pašā zvejas apgabalā un kas tiek izmantotas vai dažkārt notvertas tās pašas zvejniecības vai zvejniecību laikā;*

I

- d) „reģionālā zvejniecības pārvaldības organizācija” vai "RZPO" ir apakšreģionāla, reģionāla vai līdzīga organizācija, kuras kompetencē saskaņā ar starptautiskajiem tiesību aktiem ir izveidot saglabāšanas un pārvaldības pasākumus, kuri piemērojami dzīvjiem jūras resursiem, kas saskaņā ar dibināšanas konvenciju vai nolīgumu ir nodoti tās pārziņā;
- e) „importēšana” ir zivju vai zivsaimniecības produktu ievešana Savienības teritorijā, tostarp pārkraušanai citā kuģī tās teritorijā esošajās ostās;
- f) „pārkraušana citā kuģī” ir uz zvejas kuģa esošo zivju vai zivsaimniecības produktu daļēja vai pilnīga pārkraušana citā zvejas kuģī;

I

- ga) *"neilgtspējīgs stāvoklis" ir apstākļi, kad krājums netiek pastāvīgi uzturēts līmenī, kas var nodrošināt maksimālo ilgtspējīgas ieguves apjomu, vai nepārsniedz šo līmeni, vai – ja šo līmeni nevar aplēst – kad krājums netiek pastāvīgi uzturēts drošās bioloģiskās robežās; krājuma līmeni, kas norāda uz krājuma neilgtspējīgu stāvokli nosaka, pamatojoties uz labāko pieejamo zinātnisko informāciju;*
- gb) *"drošas bioloģiskās robežas" ir krājuma apjoma robežas, kurās ar lielu varbūtību tas var pašatjaunoties, vienlaikus pieļaujot lielu tā nozveju;*
- gc) *"valsts" ir trešā valsts, tostarp teritorijas ar pašnoteikšanās statusu un tām piešķirtām pilnvarām dzīvo jūras resursu saglabāšanas un pārvaldības jomā.*

3. pants

Valstis, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju

Valsti var uzskatīt par valsti, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, ja:

- a) tā nesadarbojas ■ kopēju interešu krājuma pārvaldībā, pilnībā ievērojot *UNCLOS un UNFSA* noteikumus vai *jebkurus citus starptautiskos nolīgumus vai tiesību aktus;*
un
- b) vai nu:
 - i) tā nepieņem *vajadzīgos* zvejniecības pārvaldības pasākumus; vai

- ii) tā pieņem *zvejniecības pārvaldības* pasākumus, pienācīgi neņemot vērā citu *valstu un* Savienības tiesības, intereses un pienākumus, un minētie zvejniecības pārvaldības pasākumi, *skatot tos saistībā ar citās valstīs un Savienībā veiktajiem pasākumiem*, noved pie zvejas darbībām, *kurās varētu izraisīt krājuma neilgtspējīgu stāvokli. Šo nosacījumu uzskata par izpildītu arī tad, ja minētās valsts pieņemtie zvejniecības pārvaldības pasākumi neizraisīja krājuma neilgtspējīgu stāvokli vienīgi citu valstu pieņemtu pasākumu dēļ.*

4. pants

Pasākumi attiecībā uz valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju

1. Komisija ar īstenošanas aktiem attiecībā uz **valsti, kura** atļauj neilgtspējīgu zveju, var pieņemt šādus pasākumus:
 - a) noteikt minēto valsti kā **valsti, kura** atļauj neilgtspējīgu zveju;
 - b) vajadzības gadījumā noteikt atsevišķus **minētās valsts** kuģus vai zvejas flotes, kam jāpieņem konkrēti pasākumi;
 - c) noteikt kvantitatīvus ierobežojumus tādu zivju importēšanai, kuras ir no kopēju interešu krājuma un kuras ir nozvejotas **minētās valsts** kontrolē, un tādu zivsaimniecības produktu importēšanai, kas izgatavoti no šādām zivīm vai kuras ir to sastāvā **■** ;

- d) noteikt kvantitatīvus ierobežojumus saistīto sugu un zivsaimniecības produktu, kas izgatavoti no šādām zivīm vai kuras ir to sastāvā, importam, ja tie ir nozvejoti, zvejojot kopēju interešu krājumā **minētās** valsts kontrolē; **pieņemot pasākumu**, Komisija **saskaņā ar šīs regulas 5. panta 4. punktu, piemērojot proporcionalitātes principu**, nosaka, **kuras sugas un to nozveja ietilpst** pasākuma piemērošanas jomā;
- e) noteikt ierobežojumus Savienības ostu izmantošanai kuģiem, kas kuģo ar **minētās** valsts karogu un zvejo kopējo interešu krājumu un/vai **saištītās sugas**, **un** kuģiem, kas pārvadā zivis un zivsaimniecības produktus, kuru izcelsme ir no kopēju interešu krājuma **un/vai saištītajām sugām**, kuras nozvejojuši kuģi, kas kuģo ar **minētās** valsts karogu ■, vai kuģi, kurus tā ir pilnvarojusi, bet kas kuģo ar citas valsts karogu; šādus ierobežojumus nepiemēro nepārvaramas varas vai kuģa katastrofas gadījumos UNCLOS 18. panta nozīmē attiecībā uz stingri nepieciešamiem pakalpojumiem, lai novērstu minētās situācijas;

- f) aizliegt Savienības ekonomikas dalībniekiem tādu zvejas kuģu iegādi, kuri kuģo ar *minētās* valsts karogu;
- g) aizliegt kara maiņu zvejas kuģiem, kas kuģo ar dalībvalsts karogu, pret *minētās* valsts karogu;
- h) aizliegt dalībvalstīm *atļaut* fraktēšanas nolīgumu slēgšanu, ar ko *Savienības ekonomikas dalībnieki* fraktē savus kuģus ekonomikas dalībniekiem no *minētās* valsts;
- i) aizliegt uz *minēto* valsti eksportēt zvejas kuģus, kas kuģo ar dalībvalsts karogu, vai zvejas aprīkojumu un materiālus, kas vajadzīgi, lai zvejotu kopējo interešu krājumus;
- j) aizliegt privāto tirdzniecības darījumu noslēgšanu starp *Savienības ekonomikas dalībniekiem* un *minēto valsti*, lai zvejas kuģis, kas kuģo ar dalībvalsts karogu, izmantotu *minētās valsts* zvejas iespējas;

- k) aizliegt kopīgas zvejas darbības, kurās iesaistīti zvejas kuģi, kas kuģo ar dalībvalsts karogu, un zvejas kuģi, kas kuģo ar minētās valsts karogu ■ .
2. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 8. panta 2. punktā.

5. pants

Vispārīgas prasības attiecībā uz pasākumiem, kas pieņemti saskaņā ar šo regulu

1. Pasākumi, kas minēti 4. pantā:
- a) ir saistīti ar kopēju interešu krājumu saglabāšanu;
 - b) tiek īstenoti kopā ar ierobežojumiem attiecībā uz zveju ar Savienības kuģiem vai uz ražošanu vai patēriņu Savienībā, kas piemērojams zivīm un zivsaimniecības produktiem, kas izgatavoti no šādām zivīm vai kuras ir to sastāvā, attiecībā uz tām zivju sugām, par kurām ir pieņemti pasākumi; ■

- c) ir *samērīgi ar īstenojamiem mērķiem un* saderīgi ar saistībām, ko nosaka starptautiskās konvencijas, kurās Savienība ir Puse, un jebkādām citām attiecīgu starptautisko tiesību normām.
2. Šīs regulas 4. pantā minētie pasākumi ņem vērā jau veiktos pasākumus saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1005/2008.
3. Šīs regulas 4. pantā minētos pasākumus nepiemēro tādā veidā, kas radītu patvaļīgu vai neattaisnojamu diskrimināciju starp valstīm, uz kurām attiecas vienādi nosacījumi, vai slēptu starptautiskās tirdzniecības ierobežojumu.

4. Pieņemot 4. pantā minētos pasākumus, Komisija ***nolūkā nodrošināt, ka minētie pasākumi ir videi draudzīgi, efektīvi, samērīgi un saderīgi ar starptautiskajiem noteikumiem,*** novērtē šo pasākumu vides, tirdzniecības, ekonomiskās un sociālās īstermiņa un ilgtermiņa sekas un ar to īstenošanu saistīto administratīvo slogu.
5. Šīs regulas 4. pantā minētie pasākumi paredz piemērotu sistēmu kompetentām iestādēm to izpildei.

6. pants

Procedūras pirms pasākumu pieņemšanas attiecībā uz valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju

1. Ja Komisija uzskata par vajadzīgu pieņemt 4. pantā minētos pasākumus, tā paziņo attiecīgajai valstij par nodomu noteikt šo valsti kā tādu, kas atļauj neilgtspējīgu zveju. ***Šādos gadījumos nekavējoties informē Eiropas Parlamentu un Padomi.***
2. Minētajā paziņojumā iekļauj informāciju par iemesliem, kāpēc valsts noteikta par tādu, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, un apraksta, kādus pasākumus attiecībā uz to var veikt saskaņā ar šo regulu.
3. Pirms 4. pantā minēto pasākumu pieņemšanas Komisija attiecīgai valstij nodrošina pienācīgu iespēju rakstiski atbildēt uz paziņojumu un labot situāciju ***viena mēneša laikā no minētā paziņojuma saņemšanas brīža.***

7. pants

Pasākumu piemērošanas laikposms attiecībā uz valstīm, kuras atļauj neilgtspējīgu zveju

1. Šīs regulas 4. pantā minētos pasākumus vairs nepiemēro pēc tam, kad valsts, kas atļauj neilgtspējīgu zveju, pieņem atbilstīgus korektīvus pasākumus, **kas vajadzīgi** kopēju interešu krājuma **saglabāšanai un** pārvaldībai, un minētie korektīvie pasākumi:
 - a) **ir pieņemti patstāvīgi vai** par kuriem ir panākta vienošanās apspriedēs ar Savienību un vajadzības gadījumā arī citām attiecīgajām valstīm; **un**
 - b) neapdraud tādu pasākumu ietekmi, kurus attiecīgo zivju krājumu saglabāšanai **Savienība** veic autonomi vai sadarbībā ar citām valstīm.

2. Komisija pieņem īstenošanas aktus, nosakot, vai ir ievēroti 1. punktā paredzētie nosacījumi, un, ja nepieciešams, nolemjot apturēt to pasākumu piemērošanu, kuri *saistībā ar attiecīgo valsti* pieņemti saskaņā ar 4. pantu. Šos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar pārbaudes procedūru, kas minēta 8. panta 2. punktā.

Pienācīgi pamatotu, nenovēršamu un steidzamu iemeslu dēļ saistībā ar neparedzētiem ekonomiskiem un sociāliem traucējumiem, Komisija saskaņā ar 8. panta 3. punktā minēto procedūru pieņem īstenošanas aktus, kas jāpiemēro nekavējoties, lai nolemtu apturēt to pasākumu piemērošanu, kuri pieņemti saskaņā ar 4. pantu.

8. pants
Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz komiteja. Minētā komiteja ir komiteja Regulas (ES) Nr. 182/2011 nozīmē.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 5. pantu.
3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Regulas (ES) Nr. 182/2011 8. pantu saistībā ar tās 5. pantu.

3.a *Novērtējuma, kas minēts 5. panta 4. punktā, rezultātus kopā ar tajā minētajiem dokumentiem dara pieejamus Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 182/2011 10. panta 4. punktā minēto procedūru.*

9. pants

Stāšanās spēkā

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

....

Eiropas Parlamenta vārdā
priekšsēdētājs

Padomes vārdā
priekšsēdētājs

Or. en